

**DICKSON  KERNER**

# **Notice d'utilisation VARIOFIELD VF**

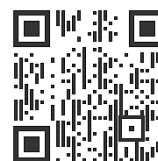
**3D Fieldcam**



**3D Fieldcam résumé**



**SectionControl**



**SectionControl résumé**



**SectionControl Display TOUCH T800**



## Table des matières

<b>I</b>	<b>Garantie</b> .....	4
<b>II</b>	<b>Consignes de sécurité</b> .....	4
<b>III</b>	<b>Éclairage et signalisation</b> .....	5
<b>IV</b>	<b>Règles générales de prévention des accidents</b> .....	5
<b>V</b>	<b>Description du Variofield VF double poutre</b> .....	7
<b>V.I</b>	<b>Élément de binage</b> .....	10
<b>V.II</b>	<b>Paire de disques de protection des plants</b> .....	19
<b>V.III</b>	<b>Élément de binage à doigts</b> .....	21
<b>V.IV</b>	<b>Élément rouleaux hacheurs en ligne</b> .....	24
<b>V.V</b>	<b>Élément de binage céréales</b> .....	25
<b>V.VI</b>	<b>Éclairage</b> .....	26
<b>VI</b>	<b>Mise en route</b> .....	27
<b>VI.I</b>	<b>Préparation du tracteur</b> .....	27
<b>VI.II</b>	<b>Attelage au tracteur</b> .....	29
<b>VI.III</b>	<b>Dételage du tracteur</b> .....	30
<b>VII</b>	<b>Transport sur voies publiques</b> .....	31
<b>VIII</b>	<b>Réglages et utilisation</b> .....	33
<b>IX</b>	<b>Entretien</b> .....	34
<b>IX.I</b>	<b>Révision</b> .....	34
<b>IX.II</b>	<b>Plan de graissage</b> .....	36
<b>X</b>	<b>Données techniques</b> .....	37
<b>XI</b>	<b>Améliorations techniques</b> .....	37
<b>XII</b>	<b>Liste de pièces détachées et d'usure</b> .....	37

## **Cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de votre toute nouvelle bineuse DicksonKerner VARIOFIELD.

Dès réception du matériel, veuillez vérifier qu'il est bien complet et qu'il n'a pas été endommagé lors du transport. Nous ne pourrions malheureusement pas prendre en compte les réclamations ultérieures.

Afin d'éviter tout danger, cette notice d'utilisation doit être lue et respectée par toutes personnes qui utilisent, entretiennent, réparent ou contrôlent cet outil.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la mise en route de la machine et respectez les consignes générales.

Si vous utilisez l'appareil correctement et que vous respectez les consignes d'entretien, il vous sera un allié fidèle pour nombreuses années.



# I Garantie

1. La société DicksonKerner garantit que ses machines sont exemptes de défauts de matériau et de fabrication et s'engage à remplacer gratuitement, au départ de l'usine de fabrication, toutes les pièces reconnues défectueuses par le fabricant après contrôle de sa part.
2. La garantie de nos produits prend fin après un délai de 12 mois. Cependant, pour les outils saisonniers, au plus tôt à la fin de la première période d'utilisation. Si l'expédition ou la mise en route est retardée sans que nous en soyons responsables, la garantie expire au plus tard 12 mois après le transfert des risques.
3. Le constructeur ne garantit pas les dommages causés par une mauvaise manipulation ou une faute personnelle. De même, aucune garantie n'est accordée sur les outils modifiés ou transformés.
4. L'obligation du constructeur en ce qui concerne la fabrication, la vente ou l'utilisation de ses produits est expressément limitée à la réparation ou au remplacement des pièces défectueuses. Le fabricant rejette toute autre obligation relative à des dommages indirects ou consécutifs.

# II Consignes de sécurité

Attention : Conformément aux articles 31 et 23 du code de la route allemand, le conducteur et le propriétaire portent la responsabilité du fonctionnement lors de l'utilisation d'outils portés ou attelés.

1. Les outils d'une largeur de transport supérieure à 3,0 m ne peuvent pas être transportés sur la voie publique sans autorisation exceptionnelle, sauf dans le sens de la longueur sur une remorque appropriée.
2. Le montage d'outils sur l'attelage trois points avant et arrière ne doit pas entraîner de dépassement du poids total autorisé, des charges par essieu autorisées et de la capacité de charge des pneus du tracteur. L'essieu avant du tracteur doit toujours être lesté avec au moins 20% du poids à vide du tracteur. Le conducteur du tracteur est responsable du respect de ces conditions.
3. Le bord avant d'un outil frontal ne doit pas se trouver à plus de 3,5 m du centre du volant du tracteur. Si cette dimension est dépassée, des mesures supplémentaires sont nécessaires pour garantir un transport en toute sécurité sur la voie publique, par exemple une voiture pilote.
4. Les outils agricoles attelés dont la charge par essieu est supérieure à 3,0 t doivent être équipés d'un système d'air comprimé si le trajet s'effectue sur la voie publique.
5. L'outil ne doit être utilisé que dans le cadre agricole défini par le constructeur. Toute utilisation dépassant ce cadre n'est pas considérée comme conforme. Le constructeur n'est pas responsable des dommages qui en résultent, l'utilisateur en assume seul les risques.

### **III Éclairage et signalisation**

1. Si le véhicule comporte des pièces dangereuses pour la circulation, dans la mesure où il est inévitable que des pièces dépassent du gabarit des véhicules, elles doivent être identifiées par des panneaux de signalisation. Cela s'applique également aux pièces qui présentent un risque lors de la circulation telles que les couteaux, les dents, les disques.
2. Si un outil porté arrière dépasse de plus de 1,0 m les feux à l'arrière du tracteur, il doit être signalé par un panneau de signalisation. Dans l'obscurité ou lorsque les conditions météorologiques l'exigent, au moins un feu arrière et un catadioptre doivent être installés sur l'outil.
3. Si un outil porté dépasse latéralement de plus de 40 cm les feux de position ou les feux arrière du tracteur, il doit être signalé par des plaques de signalisation vers l'avant et vers l'arrière. Dans l'obscurité ou lorsque les conditions météorologiques l'exigent, des feux de position avant et arrière ainsi que des catadioptres supplémentaires doivent être installés.
4. Les outils portés doivent être équipés d'un kit d'éclairage si le dispositif d'éclairage du tracteur est masqué par l'outil porté.

### **IV Règles générales de prévention des accidents**

1. En plus des informations contenues dans cette notice d'utilisation, respectez les règles de sécurité et de prévention des accidents généralement applicables.
2. Les panneaux d'avertissement et de signalisation montés sur l'outil donnent des indications importantes pour un fonctionnement en toute sécurité. Leur respect est essentiel pour votre sécurité !
3. Avant chaque mise en service, s'assurer que l'outil est apte à la circulation et à son bon fonctionnement.
4. Lors de la circulation sur voies publiques, les dispositions du code de la route doivent être respectées. Le règlement relatif aux homologations de circulation routière prescrit pour les outils agricoles portés et traînés règlemente les obligations liées à l'équipement d'éclairage, aux caches (dans la mesure du possible), aux éléments de sécurité pour les outils repliables et à l'éclairage avec panneaux de signalisation. La fourniture et la présence des dispositifs de sécurité incombent au propriétaire du matériel.
5. Il est interdit de rester dans la zone de retournement de l'outil et de se tenir sur ce dernier lors de son utilisation ou lors des trajets.
6. Il est interdit de se tenir entre le tracteur et l'outil lorsque le moteur du tracteur est en marche.
7. Avant de commencer à travailler, familiarisez-vous avec tous les réglages et les éléments de commande de l'outil ainsi qu'avec leurs fonctions. Pendant le travail, il sera trop tard pour ça !
8. Lors de l'attelage ou du dételage de l'outil au tracteur, il est impératif de faire preuve de prudence et de s'assurer du bon positionnement de ses béquilles de dépose. Les outils

disposant de leur propre châssis doivent être sécurisés afin d'éviter tout risque de mouvement involontaire.

9. Montez les poids de lest selon les recommandations en respectant la quantité appropriée et les points d'ancrage spécifiés à cet effet.
10. Respecter les charges admissibles par essieu, le poids total et les dimensions autorisés.
11. N'actionnez les cadres rabattables hydrauliquement qu'après avoir vérifié que personne ne se trouve dans la zone de retournement.
12. Avant de quitter le tracteur (cabine de conduite) ou lors des travaux d'entretien et de réparation, il est impératif de déposer l'outil au sol ou d'utiliser les béquilles de dépose prévues à cet effet, d'éteindre le moteur du tracteur et de retirer la clé du contact.
13. Attention : Le système hydraulique est sous pression ! Lorsque vous travaillez sur le système hydraulique ou lors de l'accouplement et du désaccouplement des raccords hydrauliques, assurez-vous que le système hydraulique ne soit plus sous pression !
14. Les travaux de réparation du système hydraulique, du système électrique, des pneus et du châssis ne peuvent être effectués que par du personnel compétent.
15. **Lors de l'ajustement de l'écartement des rangs, du nombre de rangs, de la largeur de la bande de binage, de la position de la caméra et des outils de binage de tout type, il faut faire preuve de la plus grande prudence lors de l'utilisation de l'outil au champ, lors de son repliage et lors des déplacements sur route ! Les ajustements individuels modifient la géométrie de mouvement des divers éléments et peuvent ainsi entraîner un risque de collisions entre eux ! Lors du déplacement d'éléments individuels, il est également important de s'assurer qu'il y ait suffisamment de longueur de tuyaux et de câbles pour les mouvements de ces éléments, par exemple lors des opérations de repliage.**
16. **Respectez dans tous les cas la largeur et la hauteur de transport maximales autorisées dans votre pays ! Si nécessaire, modifiez la position des différents éléments avant de les replier ou de circuler sur la voie publique.**
17. **Sécurisez tous les éléments mobiles, tels que les éléments rabattables de binage, qui pourraient présenter un risque accru pour la sécurité lors de la circulation sur la voie publique.**

Conformément aux articles 31 et 23 du code de la route allemand, le conducteur et le propriétaire sont responsables du bon fonctionnement d'utilisation des outils portés ou traînés.





## V Description du Variofield VF double poutre

Le système de châssis modulaire à double poutre Variofield permet pour la première fois de valider tous les inter-rangs possibles, augmentant ainsi de manière significative l'utilité de la machine. Tous les éléments Variofield sont compatibles et peuvent donc être configurés individuellement selon les besoins du client et réadaptés à tout moment. Grâce au système de changement rapide, les outils de travail peuvent être réglés en un tour de main. De plus, une répartition alternée des éléments de travail du sol sur la première et la deuxième poutre, permet également de travailler sur toute la largeur de l'outil. La structure du châssis à double poutre offre également plus de stabilité et assure un travail sans traction latérale.

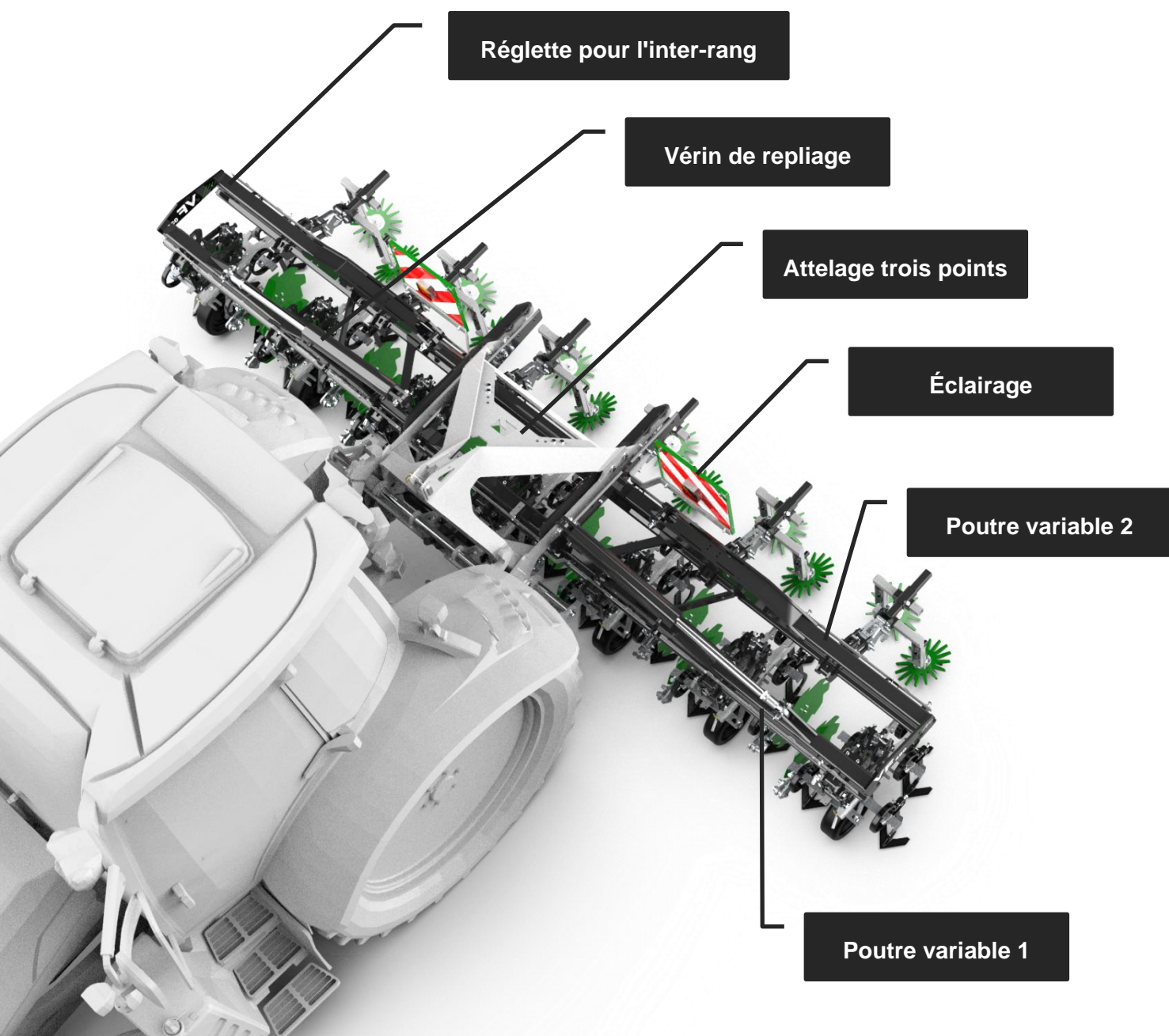


Image 1 : Montage Variofield

## Attelage trois points

L'attelage trois points est relié au cadre Vario double poutres par quatre vis. Si l'on souhaite passer d'un attelage arrière à un attelage frontale de l'outil, il est possible de le soulever facilement et rapidement à l'aide du tracteur après avoir desserré les vis de fixation et de l'atteler au côté opposé. Les guides de centrage galvanisés sont prévus à cet effet. Serrez maintenant les quatre vis !



Image 1 : Attelage trois points



Image 2 : Guide de centrage trois points

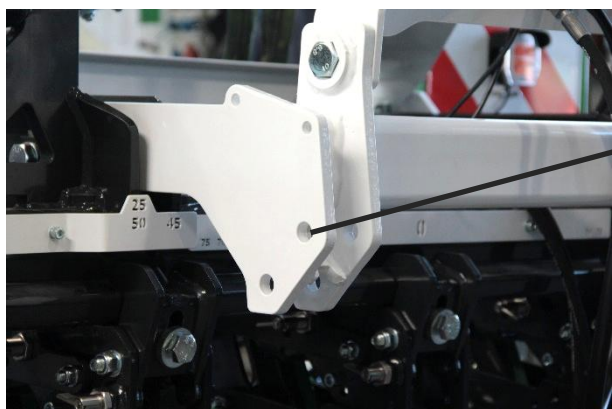
Boulon de fixation  
M 20 SW 30  
Couple de serrage : 420 Nm  
  
Contrôler régulièrement le bon serrage

Guide de centrage



## Attelage


Au niveau du trois points différents attelages sont actuellement disponibles : CAT 2, CAT 2 / 3 et d'un translateur hydraulique.



Bride pour les différents attelages

Image 3 : Bride d'attelage



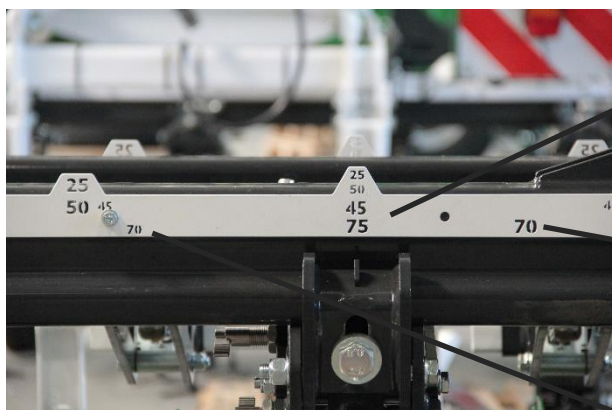
Boulon de fixation  
M 20 SW 30  
Couple de serrage : 420 Nm  
  
Contrôler régulièrement le bon serrage

Attelage  
CAT 2 monté de série

Image 4 : bras d'attelage inférieur

## Réglette de réglage des inter-rangs

La réglette avec ses réglages inter-rangs prédéfinis facilite l'adaptation de l'outil aux différents types de cultures. Les « **grands** » chiffres indiquent le milieu ENTRE deux rangées de plants. Les « **petits** » chiffres indiquent la position située directement au-dessus de la rangée de plants.



Réglette pour inter-rangs

Grand chiffre « 70 » =  
milieu entre 2 rangées

Petit chiffre « 70 » =  
directement au-dessus de la  
rangée

Image 5: Réglette de réglage des inter-rangs

## Description des éléments de travail

La géométrie des poutres Vario est la même pour tous les outils Variofield. Ainsi, le système modulaire permet une disposition individuelle de nos éléments de travail Variofield.

### V.1 Élément de binage



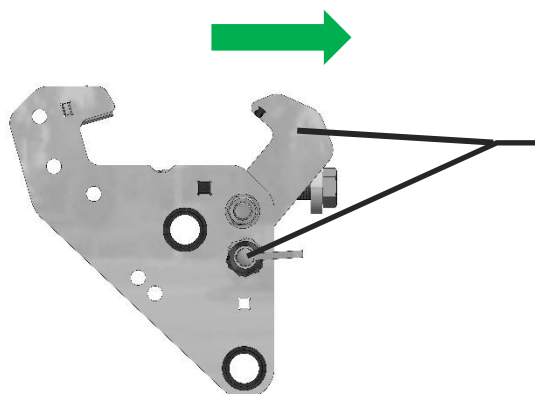
Image 6 : Élément de binage

L'élément de binage est proposé avec trois ou cinq dents. Le cadre de base de l'élément avec roue de jauge ainsi que le parallélogramme avec système de fixation sont identiques.

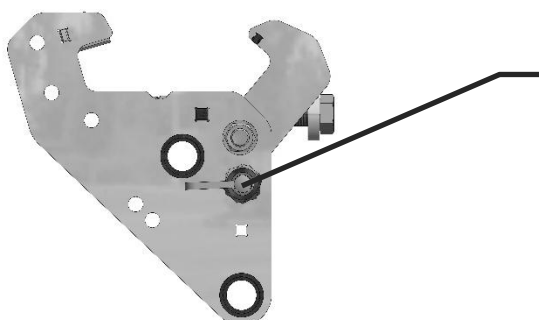
## Fixation du châssis

L'élément de binage peut facilement être accroché au châssis. Pour ce faire, ouvrez le boulon de verrouillage et veillez à ce que la pince soit également suffisamment ouverte. Le boulon de verrouillage peut alors à nouveau être débloqué. Placez le système de fixation sur le profil Vario et refermez la pince. Le boulon de verrouillage s'enclenche et l'élément de binage est fixé au châssis.

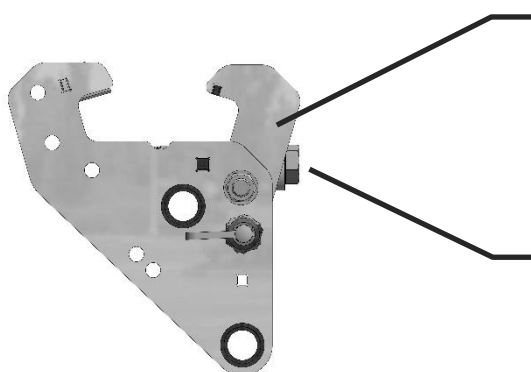
Maintenant, faites glisser l'élément de binage sur l'inter-rang souhaité et fixez l'élément avec la pince de fixation M20.



**Étape 1**  
Complètement ouvrir le boulon de verrouillage et la pince

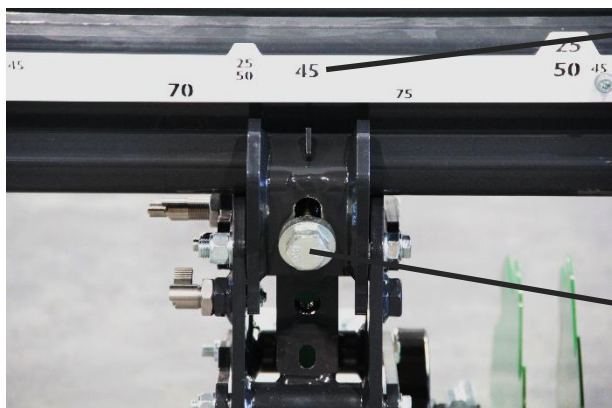


**Étape 2**  
Verrouiller le boulon de verrouillage



**Étape 3**  
Position de réglage – Refermer la pince et la verrouiller

**Étape 4**  
Serrer le boulon SW 30



**Par exemple : inter-rang 45 cm**

**Desserrez le boulon M20 pour déplacer l'élément.**

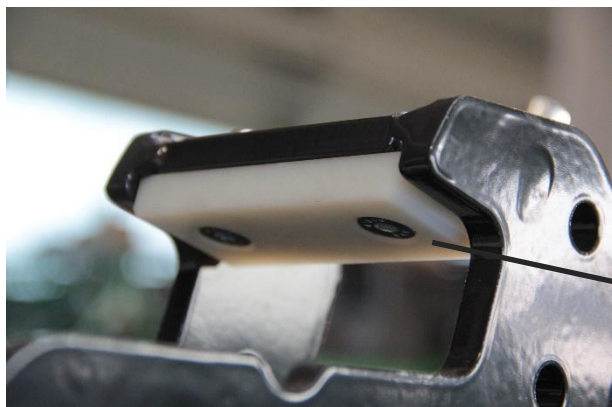
**Image 7 : Système de fixation sur poutre Vario**



**Ce boulon de verrouillage limite l'angle d'ouverture du système de fixation et empêche ainsi la chute accidentelle de l'élément.**

**Si vous avez l'intention de le retirer, le boulon de sécurité doit être déverrouillé.**

**Image 8 : Sécurité antichute boulon de verrouillage**



**Pour faciliter le positionnement des éléments de binage**

**Image 9 : Patin en plastique**

### Réglage de la largeur de bande pour l'élément de binage à cinq dents

Les deux porte-dents peuvent être desserrés et déplacés à l'aide d'un levier. Pour ce faire, les faire pivoter vers la gauche, puis les pousser vers le haut. Pour verrouiller, procédez à la même manœuvre dans le sens inverse. De cette façon, l'outil de binage peut être déplacé rapidement et facilement aussi près de la plante que souhaité.



Retirer le dispositif de verrouillage

Image 10 : Réglage de la largeur de bande



Pivoter le levier de verrouillage vers la gauche

Image 11 : Fixation de la barre porte-dents



Pousser le levier de verrouillage vers le haut

Image 12 : Verrouillage et positionnement





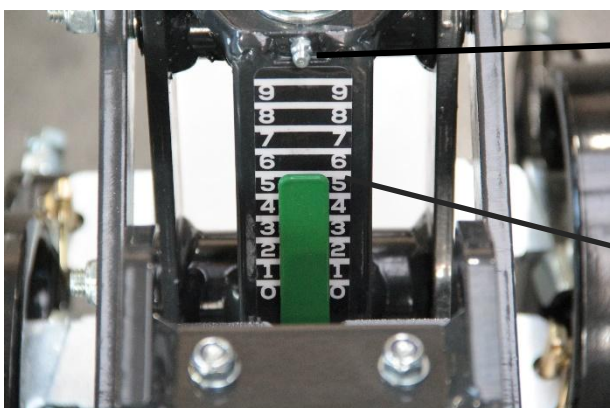
Placer l'outil à la position souhaitée et l'enclencher dans le système de crantage.

Pour verrouiller, répéter la manœuvre en sens inverse.

Image 13 : Dispositif de verrouillage

### Réglage de la profondeur de travail

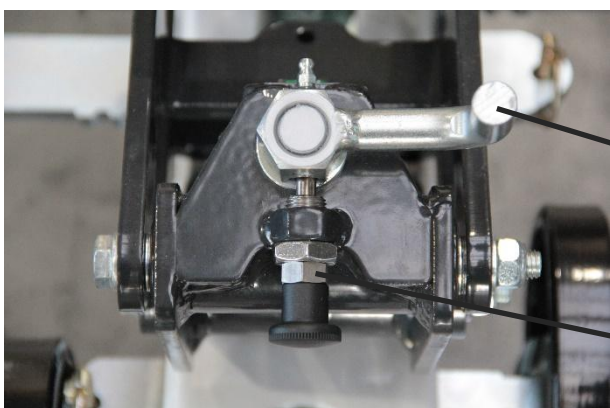
Une tige filetée permet de déplacer le galet palpeur vers le bas ou vers le haut. La profondeur de pénétration des socs varie ainsi. Un boulon de verrouillage empêche la manivelle de tourner. ATTENTION : la graduation de la profondeur de travail n'est qu'une valeur indicative. La profondeur de travail réelle varie en fonction de la position des dents et de l'état du sol - contrôle nécessaire !



Point de graissage de l'axe du galet palpeur

Réglette pour la profondeur de travail

Image 14 : Réglette profondeur de travail



Manivelle de réglage du galet palpeur

Sécurité anti-rotation par boulon de verrouillage

Image 15 : Manivelle et sécurité anti-rotation

### Ressort-Vibro, tige de binage et soc de binage

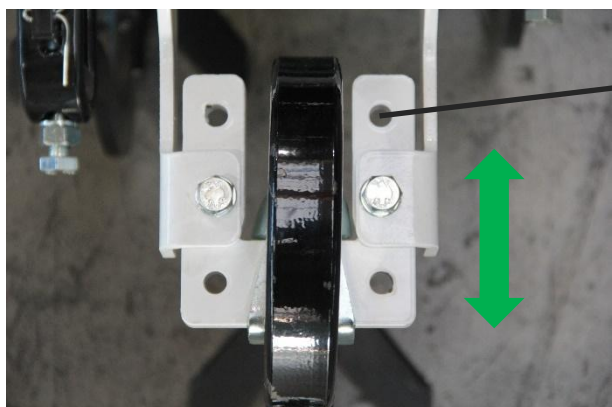
Des éléments de binage à trois ou cinq dents sont proposés. L'outil de travail se compose d'un ressort-Vibro, d'une tige de binage et d'un soc de binage, au choix 80mm | 120 mm | 160 mm | 200 mm. La tige est fixée à l'aide de la cale de serrage et d'une vis. La position de la tige peut être ajustée via un système de crantage. Le passage de la dent arrière dispose de trois positions de réglage.

Le soc de binage peut être changé facilement et rapidement grâce à un nouveau système d'emboîtement et à une goupille de serrage.



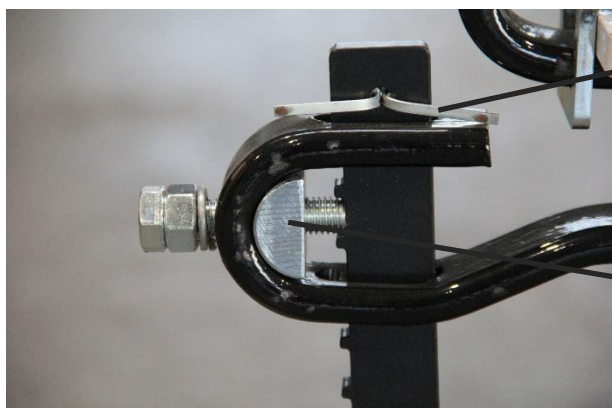
Dent à ressort avec soc de binage

Image 16: Dents



Augmenter le passage

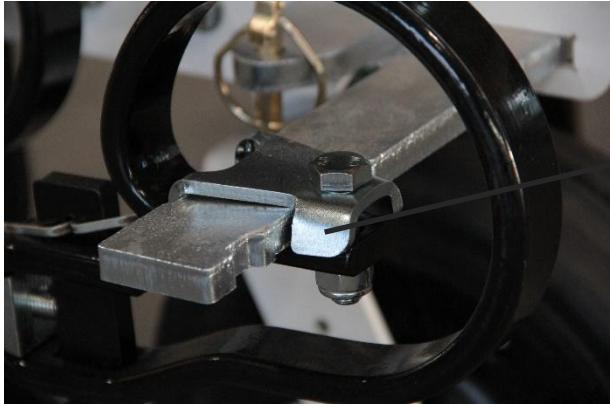
Image 17 : Dent centrale



Dispositif de verrouillage

Cale de serrage avec vis de serrage

Image 18 : Verrouillage de la tige



Fixation des dents à la poutre

Image 19 : Fixation des dents à ressort

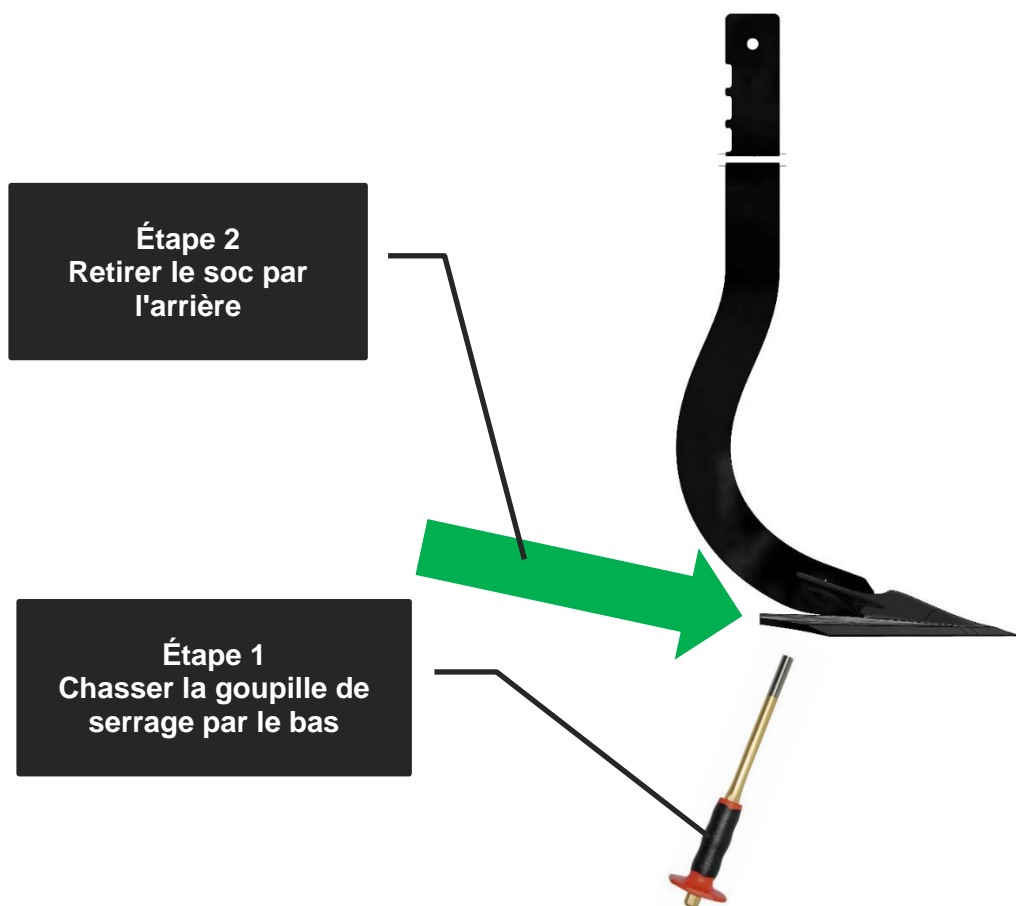


Fixation des socs à l'aide d'une goupille de serrage

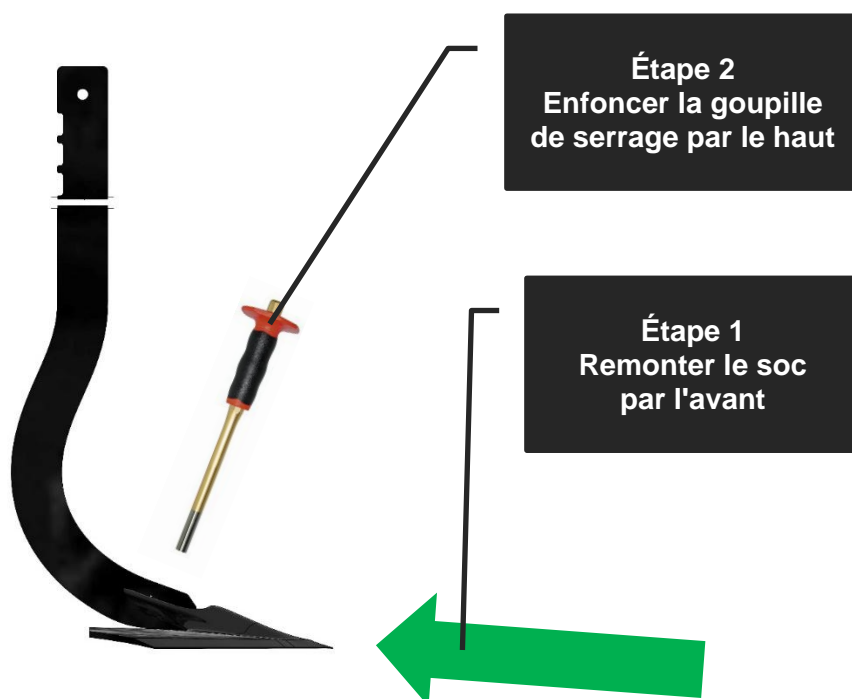
Soc DicksonKerner

Image 20 : Fixation des socs

## Retirer le soc



## Montage du nouveau soc



## Parallélogramme

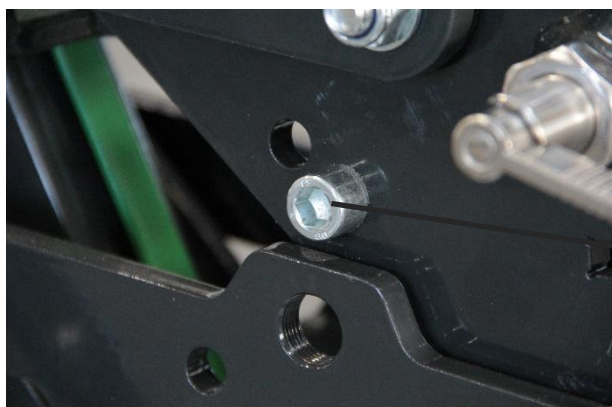
Pour un suivi précis du sol, l'élément de binage est guidé uniformément et parallèlement à la surface du sol via un parallélogramme. Il s'agit d'un système suspendu sans entretien et haut de gamme par roulements à billes obliques renforcés. Une vis de butée permet de limiter la course pendulaire. Pour le transport, l'élément de binage doit être bloqué en position haute à l'aide d'un boulon de verrouillage.



Parallélogramme - Bras

Pivot - Roulement

Image 21 : Élément de binage sur le châssis



Course pendulaire -  
Limitation

Image 22 : Élément de butée



**Le verrouillage pendulaire doit être enclenché au transport !**

**En position de travail, le boulon de verrouillage doit être ouvert, sinon un verrouillage involontaire du parallélogramme peut se produire**

Image 23 : Verrouillage pendulaire

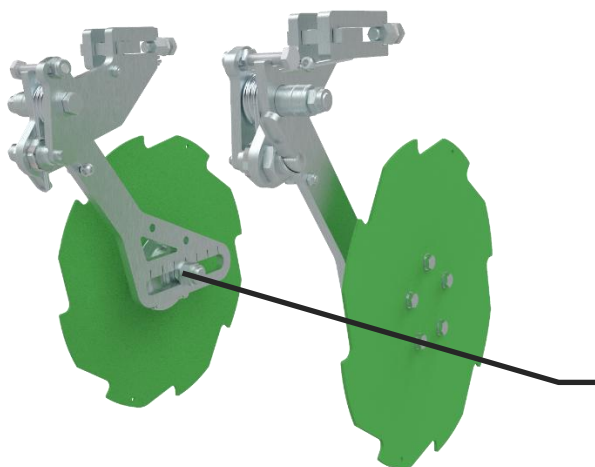


## V.II Paire de disques de protection des plants



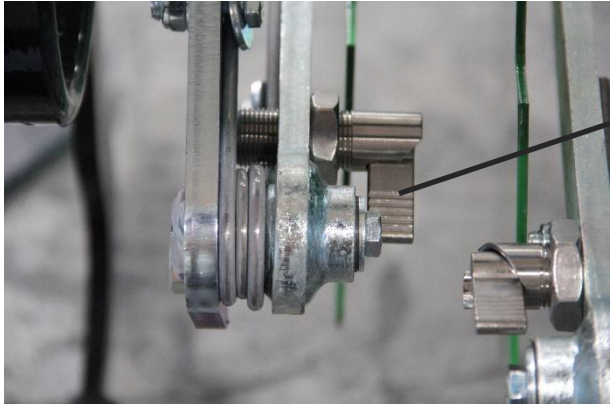
Image 24 : Disque protégé-plants

En tant qu'élément séparé, les disques peuvent être fixés à la poutre du châssis à l'aide d'une vis et disposent de deux positions de montage. Les deux positions dépendent entre autres de la largeur du soc de binage. Les paliers des disques ne nécessitent aucun entretien. Le bras du disque est précontraint par un ressort afin d'assurer un bon entraînement au sol. La butée inférieure peut être montée en 3 positions. Le boulon de verrouillage est utilisé pour le transport ou pour replier les disques au travail.



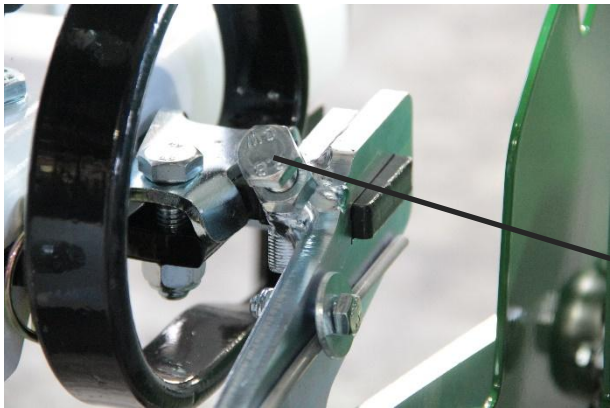
**Paliers sans entretien**

Image 25 : Paliers de disque



**En position de travail le  
boulon de verrouillage doit  
être ouvert**

**Image 26 : Articulation du disque**



**Le boulon de fixation doit se  
loger dans l'encoche prévue  
à cet effet**

**Image 27 : Montage disque**

### V.III Élément de binage à doigts



Image 28 : Élément de binage à doigts

L'élément de binage à doigts est fixé au châssis grâce au système de fixation rapide. Ainsi, cet élément peut être facilement et rapidement adapté à la largeur du rang ou retiré s'il n'est pas utilisé. L'ajustement de la hauteur est assuré par un petit parallélogramme précontraint. La position des étoiles peut être réglée de manière tridimensionnelle, dans les directions X, Y et Z. L'angle d'attaque peut également être incliné sans outil. Les articulations du parallélogramme ainsi que les paliers des étoiles de binage ne nécessitent aucun entretien.



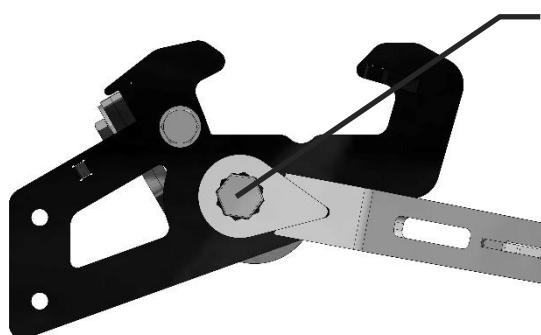
Système de fixation rapide

SW 30 – NO et NF

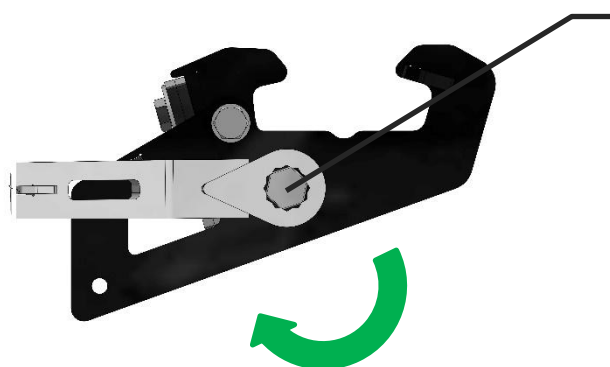
Image 29 : Châssis – Verrouillage rapide



**Étape 1**  
Ouvrir complètement la pince.



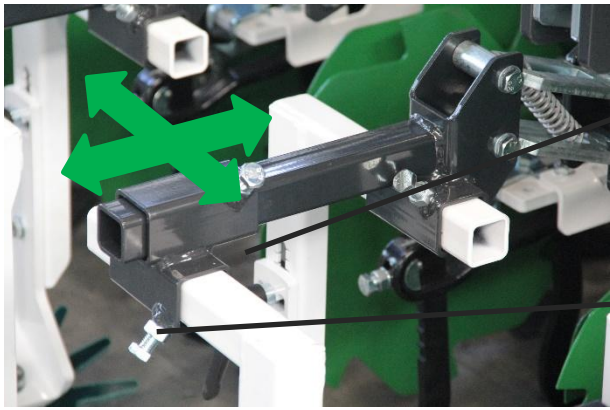
**Étape 2**  
Position de réglage - Tourner la vis excentrique jusqu'à ce que la pince soit maintenue sur le profilé, mais encore desserrée.



**Étape 3**  
Fermer la pince avec la clé SW30 fournie - l'excentrique s'enclenche.



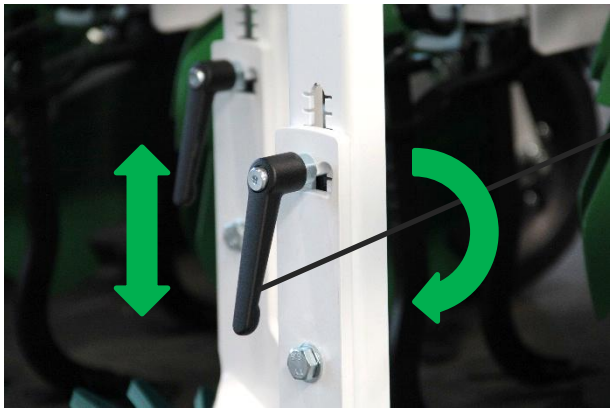
- *Le déverrouillage du système de fixation rapide se fait en sens inverse !*
- *Dangers d'accidents par écrasement, coupure ou ricochet !*



Pièces en croix pour le positionnement dans les directions X et Y

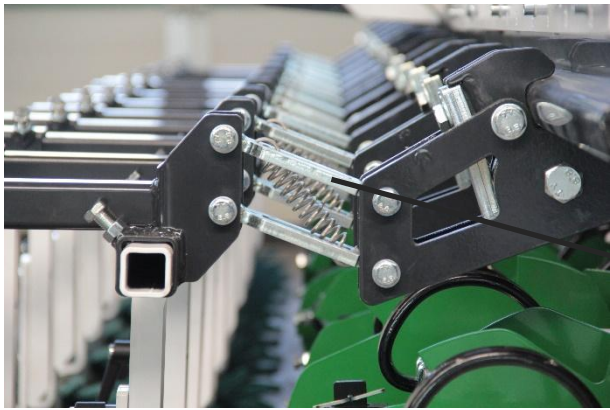
Vis de verrouillage

Image 30 : Support doigts de binage



Lever de réglage de l'angle d'inclinaison et de l'ajustement de la hauteur

Image 31: Réglage en hauteur



Parallélogrammes avec ressort de traction précontraint

Image 32 : Petit parallélogramme

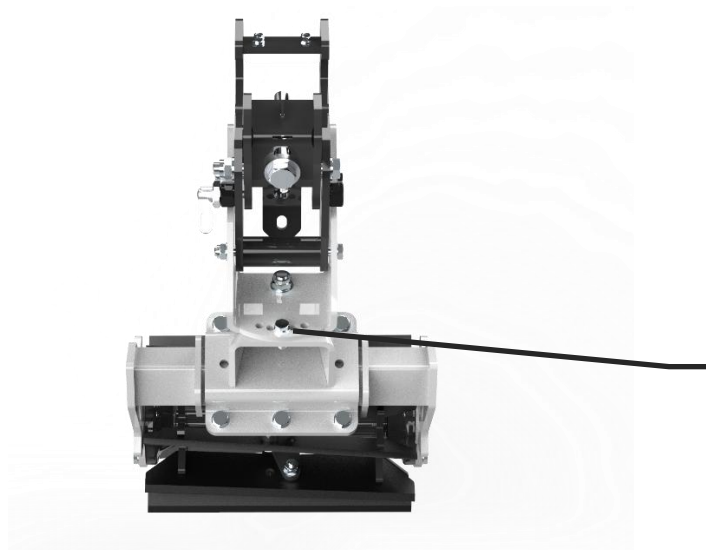


## V.IV Élément rouleaux hacheurs en ligne



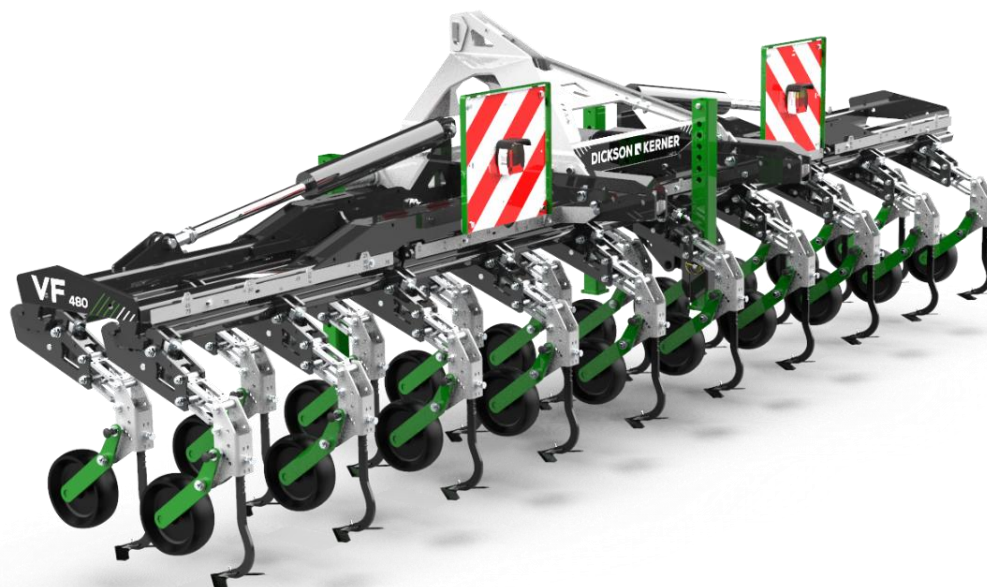
L'élément rouleaux hacheurs en ligne sert à broyer et à détruire la masse organique. L'élément est monté au châssis du Variofield à l'aide du système de fixation. Pour ce faire, veuillez suivre les instructions relatives à l'élément de binage. La hauteur de l'élément peut être réglée sur quatre niveaux. De plus, l'effet de coupe peut être augmenté en inclinant l'élément. La sécurité de l'élément est assurée par des silentblocs en caoutchouc. Les roulements des rouleaux de 370 mm de large ne nécessitent aucun entretien.

Grâce au système Vario double poutre, cet élément rouleaux hacheurs peut être disposé de manière à travailler soit entre les rangs, soit sur toute la surface.

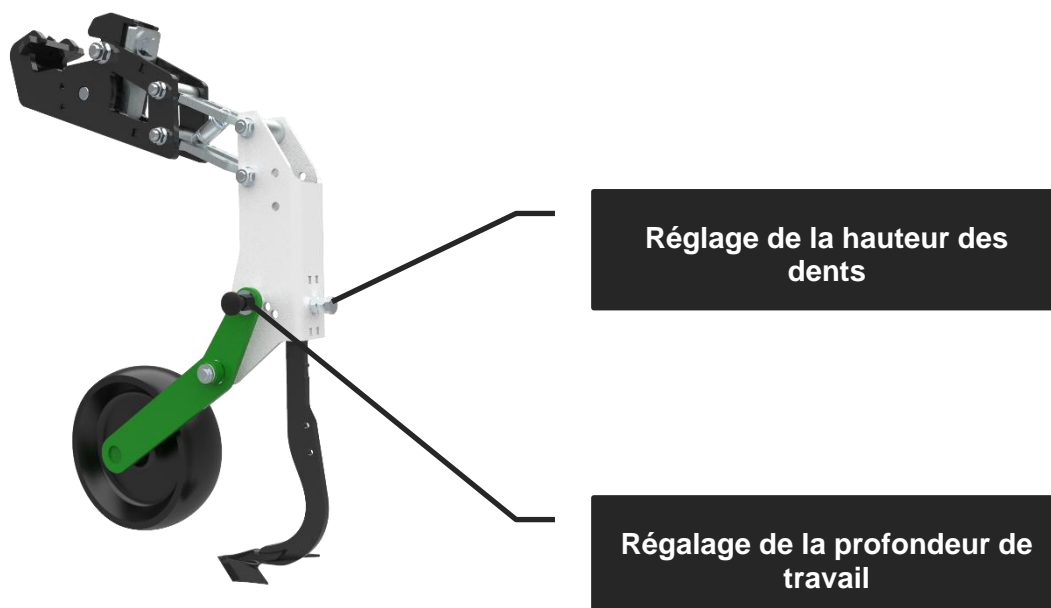


**Vis pour le réglage de l'inclinaison**

## V.V Élément de binage céréales



L'élément de binage céréales autorise de très petits écartements entre rangs et est principalement disposé en alternance sur la poutre avant et arrière. Ainsi, le passage reste important et l'accès aux différents éléments est assuré. La fixation au châssis s'effectue comme pour les éléments de binage à doigts, à l'aide du système de fixation rapide.



## V.VI Éclairage



Image 33 : Éclairage LED

Cet éclairage peut être utilisé aussi bien pour des outils à attelage frontal qu'à attelage arrière. Selon la configuration, il faut toutefois toujours vérifier que les distances légales par rapport aux bords extérieurs de l'outil sont respectées !

Par simple branchement, l'éclairage peut être monté en position frontale ou arrière.

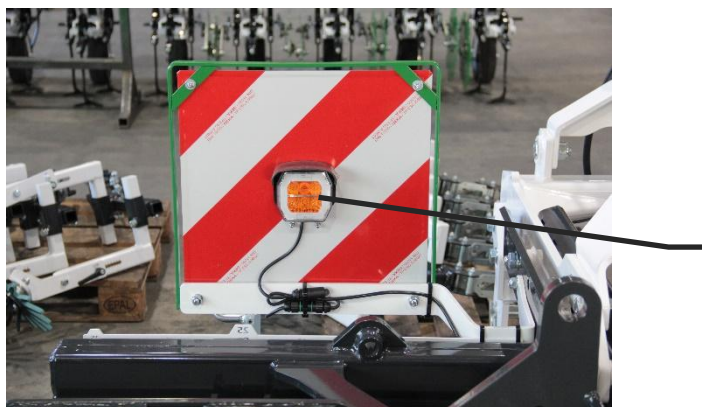
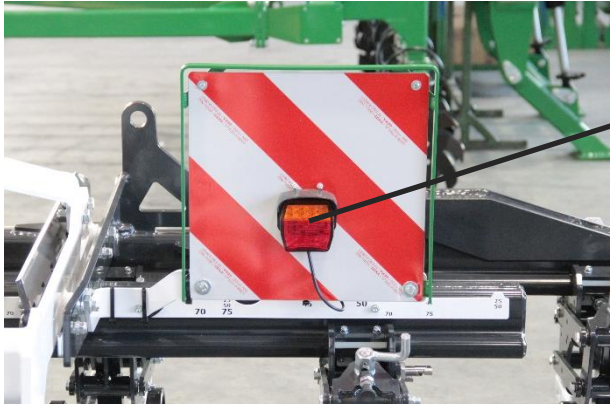


Image 34 : Éclairage frontal

Éclairage frontal



Éclairage arrière

Image 35 : Éclairage arrière



Branchements pour passage de l'éclairage arrière en position frontale

Image 36 : Fiche interchangeable

## VI Mise en route

### VI.1 Préparation du tracteur

#### Roues

La pression des roues doit être la même des deux côtés. La pression requise est indiquée dans les spécifications du fabricant des pneus.

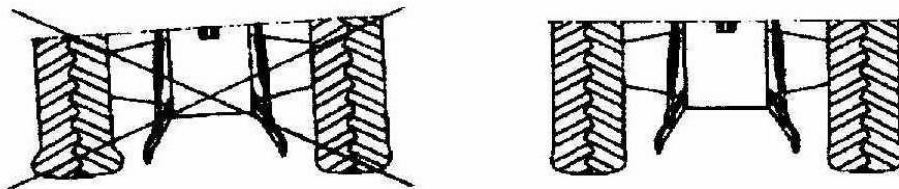


Image 37 : Pression roues

### Bras de relevage

Les bras de relevage de l'attelage trois points du tracteur doivent être réglés à la même longueur.

### Stabilisateurs latéraux

Les stabilisateurs doivent être réglés de manière à permettre une mobilité latérale minimale des bras inférieurs lors du travail.

### Charges par essieu

Le montage d'outils à l'attelage trois points ne doit pas entraîner de dépassement du poids total autorisé, des charges par essieu autorisées et des capacités de charge des pneus du tracteur.

L'essieu avant du tracteur doit toujours être chargé d'au moins 20 % du poids du tracteur. La manière dont le lestage avant minimal et l'augmentation de la charge sur l'essieu arrière sont déterminés est décrite ci-dessous :

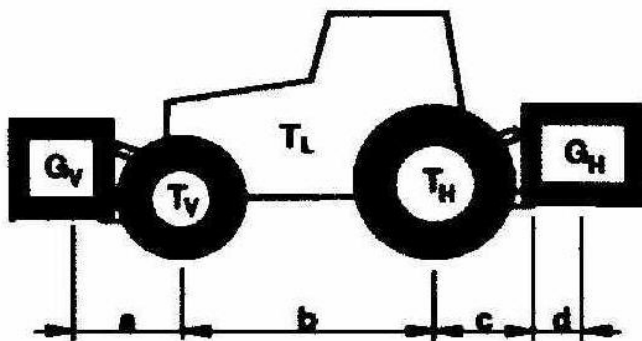


Image 38: Schéma de la répartition du poids

- $G_V$  Lestage avant ou poids de l'outil frontal
- $T_V$  Charge sur l'essieu avant du tracteur sans outil
- $T_H$  Charge sur l'essieu arrière du tracteur sans outil
- $T_L$  Poids à vide tracteur
- $G_H$  Poids outil porté arrière

Calcul du lestage frontal minimal  $G_{V \min}$  :

$$G_{V \min} = \frac{G_H * (c + d) - T_V * b + 0,2 * T_L * b}{a + b}$$

Calcul de l'augmentation de la charge sur l'essieu arrière  $\Delta T_H$  :

$$\Delta T_H = G_H + \frac{G_H * (c + d)}{b}$$



Pour calculer le lestage avant minimum requis et l'augmentation de la charge sur l'essieu arrière, il faut connaître toutes les dimensions et tous les poids indiqués ci-dessus. Si vous ne connaissez pas ces dimensions et ces poids : pesez votre tracteur avec l'outil attelé et relevé de manière à comparer la charge exercée sur l'essieu avant et arrière du tracteur sans outils, avec la charge réelle exercée sur l'essieu avant et arrière du tracteur avec l'outil porté et relevé !



- *Si les charges par essieu autorisées ou le poids total autorisé du tracteur sont dépassés avec le lestage frontal requis, la machine ne doit pas être utilisée avec ce tracteur !*

## **VI.II Attelage au tracteur**

L'attelage du Variofield est possible aussi bien sur le relevage avant que sur le relevage arrière du tracteur.

L'utilisation frontale de la machine présente l'avantage de rendre les rangées de plants plus visibles pour le conducteur et de les travailler avec plus de précision. Les coûts d'un système de caméra peuvent ainsi être éventuellement économisés. Si le tracteur ne dispose pas d'un relevage avant ou si l'attelage de la machine dépasse la charge maximale autorisée sur l'essieu avant, le Variofield peut tout simplement être attelé à l'arrière. Pour cela, il suffit de tourner la tête d'attelage de 180°.

1. Deux positions d'attelage sont disponibles sur l'outil porté pour l'attelage au niveau des bras inférieurs. Il est possible de choisir la position correspondante en fonction de la taille du tracteur afin d'obtenir la hauteur de relevage souhaitée. Le raccordement est réalisé à l'aide d'une broche et d'une goupille.
2. Pour fixer le bras supérieur d'attelage, il existe deux positions sur l'outil porté. Le raccordement doit également être effectué à l'aide d'une fiche et d'une goupille de sécurité. Si le bras supérieur est parallèle aux bras inférieurs, la performance du relevage sera optimisée.
3. Le raccordement des tuyaux hydrauliques s'effectue à l'aide de raccords normalisés. En règle générale, les tracteurs sont équipés de raccords standard correspondants. Avant de raccorder les flexibles hydrauliques, assurez-vous que les distributeurs du tracteur ne sont pas sous pression.

En cas d'utilisation de boules d'attelage pour les dispositifs d'attelage rapide, il faut toujours veiller à ce que les boules soient bien adaptées aux crochets d'attelage et aux axes afin d'éviter tout risque de mauvais attelage. L'outil peut éventuellement se décrocher et causer de graves dommages aux personnes et aux machines.



- *Veiller au verrouillage des goupilles de sécurité !*
- *Lors du branchement des tuyaux hydrauliques, veiller à ce qu'ils soient propres et bien fixés !*

### **VI.III Dételage du tracteur**

Selon les éléments de travail, le Variofield peut être dételé avec ou sans béquilles. Les béquilles sont disponibles en option. Les outils repliables hydrauliquement ne doivent pas être dételés sans béquilles ! Pour cela, les trois béquilles doivent être déverrouillées, abaissées et positionnées dans le trou approprié. Pour l'utilisation au champ et au transport sur route, les béquilles doivent être tirées vers le haut et verrouillées dans le trou le plus bas.



**Béquille de dépose**



- *La dépose en position repliée ne doit PAS se faire sans béquille de dépose et est uniquement autorisé avec les béquilles de dépose originales de DicksonKerner !*
- *La dépose en position repliée ne peut se faire que sur des surfaces suffisamment stables et planes !*

## VII Transport sur voies publiques

1. Avant chaque transport, l'outil doit être contrôlé afin de détecter d'éventuels dommages, une fatigue des matériaux et afin de vérifier la sécurité de fonctionnement des composants importants pour la sécurité du transport, tels que les axes de montage, les bras de relevage, les raccords, les tuyaux hydrauliques, etc. !
2. Lors du transport sur voie publique, tous les éléments de travail doivent être bloqués en position de transport ! Sinon, dans les virages, ils pivotent vers l'extérieur et peuvent causer de graves dommages aux personnes et aux machines !



**Le verrouillage pendulaire doit être enclenché lors du transport.**

Image 39 : Verrouillage pendulaire au transport

3. Pour les outils repliables, les deux cadres repliables doivent être complètement repliés lors du transport sur route et l'outil doit être relevé de manière à ce que la largeur et la hauteur de transport prescrites ne soient pas dépassées.
4. Pour se protéger en cas de rupture d'un flexible ou d'autres fuites dans le système hydraulique, les deux clapets des vérins de repliage doivent être fermés lors du transport sur route ! Si ce n'est pas le cas, le propriétaire du matériel doit y installer un dispositif de sécurité mécanique.
5. Selon la position d'attelage de l'outil (frontal / arrière), l'éclairage correspondant (éclairage frontal / éclairage arrière) doit être mis en service. Pour cela, le câble d'alimentation doit être raccordé aux feux correspondants via les fiches de connexion.
6. Avant chaque trajet, les bras d'attelage inférieurs du tracteur doivent être stabilisés afin d'éviter tout basculement latéral de l'outil.
7. Lors du transport sur route avec l'outil relevé, le relevage arrière du tracteur doit être sécurisé / verrouillé afin d'éviter tout abaissement accidentel !
8. Si le code de la route prescrit que l'outil ou les parties saillantes de celui-ci doivent être identifiés, éclairés ou recouverts, des panneaux de signalisation, des catadioptres, des éclairages et des caches de protection doivent être installés.



- ***Lors de la circulation sur les voies publiques, les dispositions du code de la route doivent être respectées !***
- ***Adapter les vitesses de déplacement aux conditions particulières liées aux outils repliables avec centre de gravité élevé et largeur de transport spécifique !***
- ***Conformément aux § 31 et § 23 du code de la route allemand, le conducteur et le propriétaire sont responsables de l'utilisation des outils portés ou traînés sur les routes et chemins publics.***
- ***Les éléments de travail doivent être verrouillés afin d'éviter tout basculement !***

## VIII Réglages et utilisation

### Avant l'utilisation

Tout d'abord, la machine est dépliée pour l'utilisation au champ et mise à l'horizontale par le biais du bras supérieur d'attelage du tracteur.

Sur les modèles repliables, lors du travail au champ, les clapets d'arrêt des vérins de repliage doivent être fermés. Cela garantit le bon angle d'attaque et la précision de suivi des outils de travail.

Veillez impérativement à ce que tous les dispositifs de verrouillage soient passés du mode transport au mode travail.

Vérifiez que les outils de travail soient positionnés sur la bonne largeur de rang et que la distance correspondante est adaptée à la culture.

Pour certains éléments de travail, des tôles de protection prévues doivent être utilisées. Celles-ci doivent être installées lors de tous les travaux afin de protéger les personnes et les machines contre les projections de pierres. Il est interdit de travailler sans ces tôles de protection.

Pour l'utilisation du système de caméra, il convient de bien respecter le mode d'emploi du fabricant de la caméra.

### Hauteur du châssis et course pendulaire

Selon l'équipement, différents éléments de travail avec différentes courses pendulaires sont montés sur votre Variofield afin de compenser les inégalités du sol. L'élément de binage permet de varier la course pendulaire. C'est pourquoi, il est important de régler la hauteur de relevage du système hydraulique du tracteur de manière à ce que lors du travail, la course pendulaire soit la même vers le haut et vers le bas.

Si votre équipement Variofield comprend la paire de roues de jauge, celles-ci doivent être adaptées de la même manière à la hauteur de relevage correspondante.

Par rapport à d'autres éléments, les éléments des rouleaux hacheur sont réglables en hauteur par le biais d'une plaque de réglage pré-percée.

L'utilisation du Variofield n'est autorisée que si le levier du système hydraulique du tracteur est en position flottante. Il ne faut en aucun cas appuyer sur l'outil avec le relevage du tracteur ! Les dommages causés par l'utilisation d'un relevage à double effet ne sont pas couverts par la garantie.

### Réglage de la profondeur et de l'intensité

Le réglage de la profondeur de travail de l'**élément de binage** s'effectue à l'aide d'une manivelle. Une fois le réglage effectué, la manivelle est bloquée à l'aide d'un boulon de verrouillage afin d'éviter qu'elle ne se dérègle. Selon la position de la tige de binage et de celle de la roue de jauge, le soc de binage travaille plus ou moins profondément dans le sol. Les valeurs de l'échelle sont données à titre indicatif et ne correspondent pas à des mesures exactes.

Sur l'**élément de binage céréales**, la profondeur de travail est réglée par une articulation avec plaques de fixation et est également bloquée par un boulon de verrouillage.

L'**élément de binage à doigts** travaille en roulant sur le sol. La pression d'appui peut être déterminée par le réglage de la hauteur. Avec le même levier, l'intensité peut être modifiée via l'angle d'attaque.



Les **éléments des rouleaux hacheur** travaillent également en roulant. Le poids de l'outil et l'état du sol sont ici déterminants quant à la profondeur de pénétration. L'intensité de travail peut être modifiée par le réglage de l'angle d'attaque. Ici, il est important de s'assurer que pour la moitié des éléments des rouleaux hacheur, l'angle d'attaque soit bien dirigé dans la direction opposée. Sinon, une traction latérale se produira.

### **Vitesse d'avancement et précision de suivi**

Pour un travail efficace, la vitesse de déplacement et la précision du guidage le long de la rangée des plants sont essentielles. Le résultat dépend fortement de la vitesse de travail et de la nature du sol. Celle-ci doit être adaptée aux conditions. Plus on veut travailler près des plants, plus la précision du suivi de la trajectoire vers la rangée de plants est importante. Le résultat du travail peut être optimisé grâce à un système de caméra incluant un translateur hydraulique.

En outre, la vitesse de travail doit être adaptée de manière à éviter tout dommage au tracteur et à son outil.



- *Contrôlez régulièrement la qualité du travail !*

## **IX Entretien**

### **IX.I Révision**

#### **Vis**

Toutes les vis et tous les écrous doivent être resserrés au couple prescrit après les premières heures d'utilisation - au plus tard après huit heures d'utilisation. Vérifiez ensuite les vis toutes les 100 heures de fonctionnement pour vous assurer qu'elles soient bien en place et, si nécessaire, resserrez-les ou fixez-les avec du loctite.

#### **Flexibles hydrauliques**

Vérifier régulièrement l'absence de dommages et de porosité au niveau des flexibles hydrauliques. Remplacer immédiatement les flexibles poreux ou défectueux. N'utiliser que des flexibles hydrauliques approuvés par *KERNER* ou *DICKSONKERNER* !

#### **Lavage avec un nettoyeur haute pression**

Lors du lavage de l'outil avec un nettoyeur haute pression, il faut s'assurer que le jet du nettoyeur haute pression ne soit pas dirigé directement sur les paliers de la machine ! Après le lavage, tous les points de lubrification doivent être graissés.



- *Utilisez des outils et des gants appropriés lors du remplacement des pièces d'usure comportant des bords tranchants !*
- *Recyclez correctement les huiles et les graisses !*
- *Nettoyez la machine sur un emplacement approprié !*

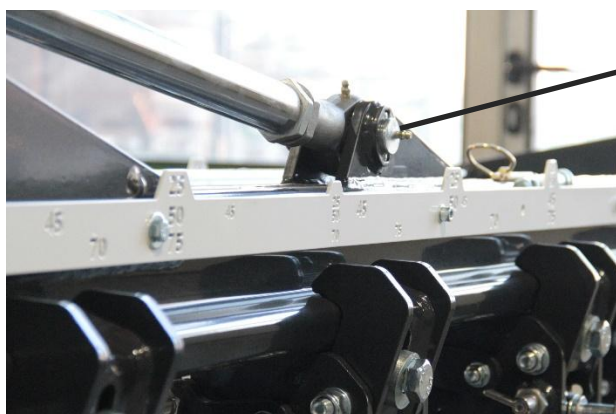




## IX.II Plan de graissage

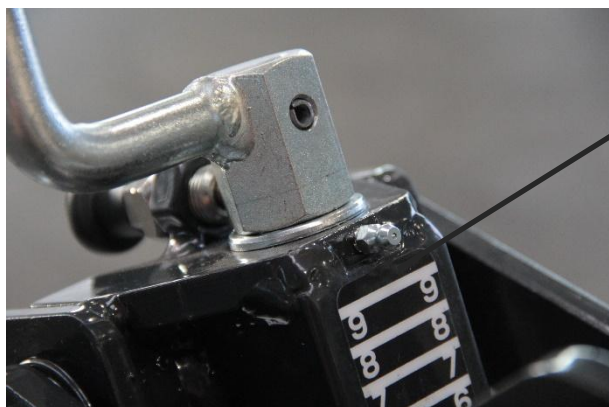
**Les points de graissage suivants doivent être lubrifiés dans les intervalles indiqués :**  
(Graisse Li selon DIN 51 825 KP 2G)

Plan de graissage	Toutes les 10 heures d'utilisation	Toutes les 50 heures d'utilisation	Après chaque lavage haute pression	Avant l'hivernage
Élément de binage tige filetée roue de jauge	x		x	x
Vérins de repliage		x	x	x
Articulations de repliage (boulons)	x		x	x



Graissage vérin de repliage

Image 40 : Vérin de repliage



Graissage tige filetée roue de jauge

Image 41 : Tige filetée roue de jauge

## X Données techniques

Les dimensions extérieures dépendent de l'équipement ; les valeurs indiquées se réfèrent à l'équipement minimal.

Type	Construction	Largeur châssis
Variofield VF 300	fixe	2,9 m
Variofield VF 480	repliable	4,8 m
Variofield VF 630	repliable	6,3 m

*Les spécifications techniques et les dimensions sont non contractuelles !*

## XI Améliorations techniques

Dans le cadre de l'évolution technique, DicksonKerner GmbH travaille constamment à l'amélioration de ses produits. Nous nous réservons donc le droit d'apporter des modifications et des améliorations que nous jugeons utiles. Il ne peut en découler aucun droit à des modifications sur les machines déjà livrées.

## XII Liste de pièces détachées et d'usure

La liste des pièces détachées et d'usure se trouve en téléchargement sur notre site Internet :

[www.dicksonkerner.com](http://www.dicksonkerner.com)